

Socrate dans sa corbeille

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ . ΣΩΚΡΑΤΗΣ.

ΣΩ Τί με καλεῖς, ὠφήμερε;
 ΣΤ Πρῶτον μὲν ὃ τι δράς, ἀντιβόλω, κάτειπέ μοι.
 Ἀτὰρ τί ποτ' εἰς τήν γῆν βλέπουσιν οὔτοί;
 ΣΩ Ἄεροβατῶ καὶ περιφρονῶ τὸν ἥλιον.
 ΣΤ Ἐπειτ' ἀπὸ ταρροῦ τοὺς θεοὺς ὑπερφρονεῖς,
 ἀλλ' οὐκ ἀπὸ τῆς γῆς, εἶπερ;
 ΣΩ Οὐ γὰρ ἂν ποτε
 ἔξηῦρον ὀρθῶς τὰ μετέωρα πράγματα,
 εἰ μὴ κρεμάσας τὸ νόημα καὶ τὴν φροντίδα
 λεπτὴν καταμείξας εἰς τὸν ὅμοιον ἀέρα.
 Εἰ δ' ὠν χαμαὶ τάνω κάτωθεν ἐσκόπουν,
 οὐκ ἂν ποδ' ἠὔρον· οὐ γὰρ ἀλλ' ἢ γῆ βία
 ἔλκει πρὸς αὐτὴν τὴν ἰκμάδα τῆς φροντίδος.
 Πάσχει δὲ ταὐτὸ τοῦτο καὶ τὰ κάρδαμα.

Vocabulaire dans l'ordre du texte :

222 τί; quoi? Pourquoi?
 καλέω, ὦ : appeler
 ἐφ-ήμερος, ος, ον : d'un jour, éphémère
 δράω, ὦ : faire
 ἀντι-βόλω, ὦ : supplier, conjurer
 κατ-εἶπον, ες, εἰν : expliquer, parler contre + génitif

225 ἀερο-βατέω, ὦ : marcher dans les airs
 περι-φρονέω, ὦ : regarder avec soin, ou mépris
 ἥλιος, ου (ὁ) : soleil
 ταρρός, οὔ (ὅ) : le panier, la claie
 ὑπερ-φρονέω, ὦ : élever haut ses pensées, mépriser souverainement
 οὔ-ποτε : ne...jamais
 ἐξ-ευρίσκω : découvrir
 ὀρθῶς : correctement, droit
 μετέωρος, ος, ον : élevé, haut en l'air
 πράγμα, ατος (τό) : l'affaire
 κρεμάννυμι (κρεμάσας) : suspendre
 νόημα, ατος (τό) : intelligence, réflexion
 φροντίς, ἴδος (ή) : préoccupation, méditation

230 λεπτός, ή, όν : maigre, délicat, subtil
 μίγνυμι (μείγνυμι) : mêler, mélanger
 κατα-μίγνυμι (κατα-μείξας) : mélanger
 ὅμοιος, α, ον : semblable, pareil
 ἀήρ, ἀέρος (ὁ) : l'air
 χαμαί : à terre, par terre
 ἄνω : de bas en haut, vers le haut
 κάτω(θεν) : de haut en bas, vers le bas, en bas
 σκοπέω, ὦ : examiner
 εὔρίσκω (ἠὔρον) : trouver, découvrir
 βία, ας (ή) : violence, force
 ἔλκω (εἰλκυσσα) : tirer (aoriste)
 ἰκμάς, αδος (ή) : l'humidité
 πάσχω : supporter, souffrir
 κάρδαμον, ου (τό) : le cresson

Nuées 222-234

Vocabulaire classé par ordre de fréquence :

Fréquence 1

ῥάω, ᾧ : faire
 εὐρίσκω (ἡῦρον) : trouver, découvrir
 καλέω, ᾧ : appeler
 ὀρθῶς : correctement, droit
 πάσχω : supporter, souffrir
 πράγμα, ατος (τό) : l'affaire
 σκοπέω, ᾧ : examiner
 τί; quoi? Pourquoi?
 φρονέω, ᾧ : penser, être d'avis

Fréquence 2

βία, ας (ή) : violence, force
 ἥλιος, ου (ό) : soleil
 ὅμοιος, α, ον : semblable, pareil

Fréquence 3

ἄνω : de bas en haut, vers le haut
 ἐξ-εὐρίσκω : découvrir
 κάτω(θεν) : de haut en bas, vers le bas, en bas
 οὐ-ποτε : ne...jamais

Fréquence 4

ἔλκω (εἴλκυσα) : tirer (aoriste)
 μίγνυμι (μείγνυμι) : mêler, mélanger

Ne pas apprendre

ἀερο-βατέω, ᾧ : marcher dans les airs
 ἀήρ, ἀέρος (ό) : l'air
 ἀντι-βολέω, ᾧ : supplier, conjurer
 ἐφ-ήμερος, ος, ον : d'un jour, éphémère
 ἰκμάς, αδος (ή) : l'humidité
 κάρδαμον, ου (τό) : le cresson
 κατα-μίγνυμι (κατα-μείζαζ) : mélanger
 κατ-εἶπον, ες, ειν : expliquer, parler contre + génitif
 κρεμάννυμι (κρεμάσαζ) : suspendre
 λεπτός, ή, όν : maigre, délicat, subtil
 μετέωρος, ος, ον : élevé, haut en l'air
 νόημα, ατος (τό) : intelligence, réflexion
 περι-φρονέω, ᾧ : regarder avec soin, ou mépris
 ταρρός, οῦ (ό) : le panier, la claie
 ὑπερ-φρονέω, ᾧ : élever haut ses pensées, mépriser souverainement
 φροντίς, ίδος (ή) : préoccupation, méditation
 χαμαί : à terre, par terre

Grammaire : le système hypothétique (Allard et Feuillâtre, Hachette p 192-193)